

# ARTE Y HUMANIDAD

Ninguna afirmación existen cuestiones estéticas tan amplia y profunda como aquella—en que al fin han venido a coincidir muchas autoridades en la materia—de que el Arte es no sólo la obra de un hombre, sino atributo esencialmente humano, lo cual quiere decir que la categoría estética está como subordinada a ese sentido y medida creadores. Contra la absurda corriente de la «deshumanización del Arte», en la que comulgaron tantas eminencias que hoy no vacilarían en retractarse, ha ido adquiriendo concreción el concepto opuesto. «Cuando el Arte se hace abstracto, e inhumano, e impenetrable,—escribe un agudo comentarista—es señal de que el hombre anda por las nubes y, en todo caso, en tinieblas. Y el Arte verdadero es todo y sólo aquel en que el hombre dice cosas humanas claras, vivas, capaces de ennoblecer, por una fuerte carga de emoción, las cosas triviales e indiferentes. Yerra, pues, el artista que se empeña en transmitir por medio de su arte palabras y emociones que no son humanas. Yerra el que quiere encontrarse a sí mismo en un Arte que no es humano».

Por ello el proceso del sentimiento estético de la especie es uno de los mejores exponentes de la evolución cultural de la misma y elemento excelente para su estudio. La Historia del Arte ofrece una perspectiva y un sentido de que antes carecía, cuando se limitaba la amplitud de ese su vasto significado por credos contrapuesto y no tenía en cuenta el llamado por un célebre escritor «instinto del Arte», que define los estados de sensibilidad y basta a fijar las dos grandes épocas alternadas que dividen la Historia del Arte: la en que la actividad creadora estética somete la inteligencia a su imperio, y aquella otra en que sucede lo contrario.

Los modernos tratadistas tienen en cuenta ese paralelismo y subordinación recíproca existentes entre las dos historias: la General y la del Arte, y al escribir de esta última imprimen a su criteriología y a su plan los nuevos módulos de referencia, asaz distintos de los pretéritos, con lo que resulta la exposición completa y ponderada. Donde observase mayor cúmulo de dificultades para lograrlo es en los resúmenes didácticos, no en las creaciones amplias, enciclopédicas, cuya verificación permite acopio de material y amplia exégesis.

He aquí en la «Historia del Arte» escrita por el notable publicista J. F. Ráfols, que la casa Sopena acaba de publicar, un magnífico arquetipo del libro didáctico, verdadero resumen de cuanto interesa conocer en la disciplina de referencia a grandes núcleos de lectores. Trazada con un

criterio ecléctico, que da fé tanto de las últimas manifestaciones de la crítica cuanto de los más recientes hallazgos de la investigación arqueológica, y consciente el autor del defecto común a casi todas las producciones extranjeras similares, que restan atención al patrimonio estético español, proclama haber logrado desarrollar una exposición integral, sobremana diserta, clara, del Arte de todos los pueblos y épocas, con selección ejemplar de los especímenes gráficos (cerca de medio millar de grabados en negro y una docena de bellas cromotipias que avaloran el espléndido volumen).

En su redacción ha sido tenida presente toda la bibliografía anterior, lo cual representa impropio trabajo de consulta a fin de coordinar el criterio propio con las enseñanzas y juicios de los grandes especialistas consagrados por su cultivo de las diversas divisiones de la disciplina, para que la obra resulte verdaderamente al día. Todo con la máxima intención objetiva, con el respeto por los hechos que constituyen la historia de las evoluciones y de las reacciones que en el transcurso de los siglos han ido sucediéndose en las actividades artísticas y la convicción de ser necesario prestar el debido relieve al Arte de todos los pueblos hispanos, no olvidando tampoco el alto significado de aspectos o momentos frecuentemente preteridos o desvirtuados, como la Prehistoria, el Arte de los pueblos aborígenes, el Medioevo, algún tema de Arte contemporáneo, etc. De señalar es también la identidad apreciativa en las ramas del Arte (Pintura, Escultura, Arquitectura, etc.), las cuales se exponen y enjuician con lucidez y comprensión, haciendo de las enseñanzas de este libro algo sugestivo, muy apropiado para la iniciación cultural y luego, para la consulta.

Las tres partes en que divide el texto, cada una con doce capítulos, se refieren a las otras tantas grandes épocas humanas: la Antigüedad, el Medioevo y la Era Moderna. Esa treintena de capítulos rotúlanse así: El Arte prehistórico en Europa; El Arte aborígen en África, América y Oceanía; El Arte en la Mesopotamia y en Persia; El Arte egipcio; El Arte de la India, la China y el Japón; Arte de los pueblos del más próximo Oriente; Arquitectura griega; Escultura griega; Pintura griega; Arquitectura etrusca y romana; Escultura y decoración en Etruria y en Roma; Arte primitivo de la Península Ibérica; Arte cristiano primitivo; Arte bizantino; Arte musulmán; Arte pre-románico; Arquitectura románica; Escultura románica; Pintura y artes menores románicas; Arte mudéjar; Arquitectura gótica; Escultura gótica; Pintura gótica; Artes menores

ARTE Y DEPORTE

## Los concursos artísticos y la Olimpiada

Al mismo tiempo que los atletas acuden a la llamada de la campana Olímpica, también los artistas y literatos prepararán sus maletas para concurrir a los concursos artísticos que simultáneamente con aquella se celebrarán en Alemania.

Para el concurso de canto se han inscrito nueve naciones. Llevarán consigo treinta y cuatro composiciones aspirantes al gran galardón olímpico. Estas naciones son Austria, Checoslovaquia, Italia, Yugoslavia, Holanda, Norteamérica, Mónaco y Alemania. Lo que más llama la atención es que no sólo se presentan compositores de fama reconocida, sino también músicos jóvenes, de talento, que quieren competir en representación de su pueblo para lograr los honores olímpicos. El jurado que ha de resolver sobre la valoración de los trabajos y composiciones presentadas, ya está nombrado, componiéndolo las personas siguientes: Kipinen, finlandés; Malipero, italiano y Raabe, Graener, Ihler, Havemann, Stein, Schumann, Trapp y Tiessen, alemanes. Los preparativos ya están muy adelantados y se espera un gran éxito.

Los jueces que compondrán el jurado para otorgar el premio correspondiente a la literatura, también se ha formado y lo constituye el austriaco Zernatto, el suizo Clero y los alemanes Johst, Wismann, Beumelburg, Düringer y Schmückle. En este concurso participan doce naciones con treinta y siete obras. En primer lugar figura Austria, con ocho inscripciones, siguiendo los otros participantes el orden siguiente: Suiza e Italia, con seis obras cada una; Alemania, Hungría y Norteamérica, con cuatro; Checoslovaquia con dos y Finlandia, Grecia, Letonia y Polonia con una.

En lo referente a las artes plásticas, podemos decir que la participación extranjera es muy activa. Actualmente, en algunos países, ya se están celebrando exposiciones previas, siendo las más importantes las organizadas en Roma y Varsovia, cuyas obras más prominentes han sido admitidas al concurso. Casi la mitad de las naciones que participan en los Juegos Olímpicos, han anunciado su participación en la «Olimpiada del Arte». Francia se presenta, nada menos, que con sesenta pinturas, veinte planos arquitectónicos y treinta esculturas. Pide, además, cuarenta metros cuadrados de superficie mural y espacio para cincuenta esculturas. Suecia ha anunciado veinte pinturas y veinte esculturas. Italia es el país que requiere mayor espacio.

A estas obras de todos los países, que constituyen un panorama excelente de la actividad artística creadora actual, se añaden obras de épocas anteriores, que serán expuestas con carácter representativo.

Habrà, también, una sección dedicada a la poesía, pero será la más pequeña en orden a importancia.

Tanto la poesía como la música, se transmitirán radiofónicamente al mundo entero, durante los días olímpicos. Así todos podrán formarse una idea del arte de nuestro tiempo.

A esta Olimpiada le tendremos que reconocer, en honor a la verdad, el haber fomentado la participación artística en esta clase de certámenes.

Sebastián BAS CALVET

góticas Arquitectura del Renacimiento italiano; Escultura del Renacimiento italiano; Pintura del Renacimiento italiano; El Renacimiento en la Península Ibérica; El Renacimiento en Francia; El Renacimiento en Alemania e Inglaterra; El Renacimiento en los Países Bajos; Arte del siglo XVII; Arte del siglo XVIII. Arte americano; Arte del siglo XIX; El Arte del siglo XX.

Armando SAAVEDRA

# El Eco de Valdepeñas

VIENDO FILMAR EN HOLLYWOOD

## LAS ESTRELLAS AMERICANAS...

En los estudios de Columbia se ha realizado un interesante experimento. Sin miras comerciales y sólo con el íntimo propósito de presentarlo en la próxima Convención de Exhibidores que ha de reunirse en Barcelona, se produjo un film multi-estelar... en español. ¿Con qué artistas? Pues nada menos que con Grace Moore, Ronald Colman, Jean Arthur, Gary Cooper, Margo, Leo Carrillo, Marian Marsh, Edward Everett Horton, Joan Perry, Warner, Edith Fellows, Lew Ayres, Herman Bing, Charles Starrett, los 3 Stooges... Todos hicieron otras tantas escenas habladas por ellos mismos en español, que, naturalmente, tuvieron que aprenderse de memoria, con la entonación apropiada y como si realmente supieran lo que estaban diciendo. La inteligencia y la paciencia de Ely Levy, que dirigió el film, hicieron el milagro.

Pero, ¿sería posible que estos artistas actuasen corrientemente en español, como lo hacen en inglés? No. De todos los mencionados, solamente la exótica Margo, que nació y se educó en Méjico, sería capaz de trabajar en nuestro idioma, que es también suyo y lo habla fuertemente... De los demás, tal vez Leo Carrillo, hijo de California, con mucho esfuerzo podría comprometerse a interpretar un personaje en puro español, aunque si le sería muy fácil crear un tipo netamente mejicano...

No obstante, los Estudios de Columbia anuncian para la próxima temporada, entre sus 60 películas, 40 grandes producciones y de éstas 18 en español. (Diecisiete magistralmente sincronizadas y una original filmada directamente en lengua española.)

Las películas sincronizadas en nuestro idioma lo serán: «El secreto de vivir», con Gary Cooper y Jean Arthur, dirigida por el genial Frank Capra; «Claro de luna en el río», deliciosa opereta de Victor Schertzinger, con Harry Richman y Rochelle Hudson; «La Princesa encantadora», incomparable creación de Grace Moore con Franchot Tone y Walter Connolly, música del glorioso Fritz Kreisler; «Horizontes perdidos», magno film de Frank Capra, con Ronald Colman, Jane Wyatt, Isabel Jewell y Margo; «El ruiseñor» (título provisional), con la egregia diva Grace Moore; «Fugitivos de la isla del Diablo», con Victor Jory y Florence Rice; «Carnada de tiburón», con George Bancroft y Ann Sothorn; «La escuadra del Diablo», con Richard Dix y Karen Morley; «Suedió sin querer», con Melvyn Douglas y Mary Astor; «Búscame una novia», con Herbert Marshall, Jean Arthur y Leo Carrillo; «Adios al Pasado», con Ruth Chatterton, Otto Kruger y Marian Marsh; «Nero Wolfe», criminalista, Edward Arnold y Joan Perry; «El retorno de Raffles», con Melvyn Douglas y Gail Patrick; «El

Imperio de los Gansters», con Chester Morris y Margot Grahame; «Lacaprachosa», con Fay Wray y Ralph Bellamy; y un film, sin título aún, con Irene Dunne...

La filmada directamente en español es «La familia Dressel», escrita y dirigida por Fernando de Fuentes, con Consuelito Frank y Jorge Velez como protagonistas.

Las otras doce grandes producciones son: «La condena redentora», con Lloyd Nolan, Peggy Conkin y Walter Connolly; «El Gran Final», con Edmund Lowe y Ann Sothorn; «Regalo de boda», con Lew Ayres y Florence Rice; «Pánico en el aire», con Lloyd Nolan y Ann Sothorn; «Ojos invisibles», con Mary Astor y Lyle Talbot; «La amenaza pública», con Jean Arthur y George Murphy; «El falso secuestro», con Lew Ayres y Joan Perry; «No juegos con el amor», con Ann Sothorn y Bruce Cabot; «Cantaje», con William Gargan y Florence Rice; «Noches de San Francisco», con Ralph Bellamy y Marguerite Churchill; «La flecha del terror», con Robert Allen y Florence Rice...

Una buena sincronización puede parecer preferible a los simples rótulos explicativos. Si los artistas que doblan la voz son buenos (Columbia siempre cuenta con los mejores) es innegable que al público, especialmente a la masa, le gustará oír la película y entenderla perfectamente, sin perder ni un detalle, mucho más que leer los epígrafes narrativos de la acción, no pudiendo prestar a ésta toda la atención debida y apetecible! Afortunadamente, los Estudios de Columbia se han especializado y perfeccionado en el procedimiento de los rótulos, que son en sus películas, gracias a Ely Levy, verdaderos diálogos sintéticos, muy breves, fácilmente legibles, e impresos en hábil superposición sobre las escenas de la obra.

¡Que esto sirva de ejemplo!...

Hollywood, 1936

Miguel de ZARRAGA

## Banco de Bilbao

FUNDADO EN 1857

CAPITAL Pesetas 100.000.000

Capital emitido desembolsado 69 millones 750.000 y Reservas 87.652.773,66

Pesetas 157.402.773,66

Dirección telegráfica: BANCOBAO

Domicilio social: BILBAO

Sucursales en las principales plazas

españolas y en París y Londres,

Corresponsales en todo el mundo

Realiza toda clase de operaciones

de BANCA Y BOLSA

## Dr. Alfonso Izarra Rodríguez

Cirugía General

Ex ayudante del profesor Dr. Cardenal  
Ex interno del Hospital de la Princesa, de Madrid.

Asistencia completa a los operados

RAYOS X

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

Seis de Junio, 48

## Dr. Maximiliano Santos Laguna

Especialista en Partos y Ginecología

Ex-Alumno Interno por oposición de los Hospitales General y de la Princesa y Profesor de guardia por oposición, de la Maternidad de Madrid.

Pasará consulta todos los Sábados de ONCE a UNA en la

Clínica del Dr. Ballepato, Seis de Junio, 26

El servicio a los partos distócicos (difíciles) será diario, siempre que se le requiera.